

Coherencia discursiva en relatos *ralámuli* (tarahumara)

Edgar Adrián Moreno Pineda¹

José Abel Valenzuela Romo²

Resumen

El presente trabajo muestra un estudio sobre la coherencia discursiva en cinco textos que corresponde al género discursivo *chabé nilúame natáli* (narraciones de tiempos antiguos), mismo que se relaciona con los relatos cosmovisivos, los cuales forman parte importante de la historia de la sociedad *ralámuli* o tarahumara perteneciente al pueblo de Munérachi, municipio de Batopilas, Chihuahua. El objetivo del presente artículo es dar cuenta de cómo se construyen las narraciones tarahumaras y los requerimientos básicos de las mismas. Por lo que se busca hacer un análisis de los rasgos principales que constituyen la coherencia. Los textos que se analizan fueron recolectados en trabajo de campo, con hablantes mayores de 50 años quienes conocen aspectos de la cosmovisión de la comunidad y forman parte de su tradición oral. Por lo tanto, el análisis corresponderá a entender la coherencia en dichos textos a partir de la referencia, el aspecto, el uso de adverbios y la estructura del artículo. El texto se divide en seis secciones: Sección 1. Lengua y sociedad tarahumara; Sección 2. El discurso; Sección 3. La coherencia; Sección 4. Tipos de coherencia; Sección 5. Análisis de los mitos *ralámuli* y, por último, Sección 6. Reflexiones finales.³

Palabras clave: discurso, tarahumara, coherencia, referencia, mito.

Abstract

This work is a study on discursive coherence in five texts that corresponds to the discursive genre *chabé nilúame natáli*, which is related to myths, which form an important part of the cosmology and history of the Ralámuli or Tarahumara society belonging to the people of Munérachi, municipality of Batopilas, Chihuahua State, México. The general objective is to give

an account of how the mythical Tarahumara discourse is constructed and its basic requirements. The particular objectives are: i) to describe what features or properties characterize or achieve coherence in the discourse and ii) to make an analysis of the main features that constitute coherence. The texts that are analyzed were collected in fieldwork, which are current in the community and are part of their oral tradition. Therefore, the analysis in this article will correspond to understanding the coherence in these texts from the reference, the aspect, the use of adverbs and the structure of the text. The text is divided into six sections: Section 1. Tarahumara language and society; Section 2. Discourse; Section 3. Coherence; Section 4. Types of coherence; Section 5. Analysis of the *ralámuli* myths and, finally, Section 6. Conclusions.

Keywords: discourse, Tarahumara, coherence, reference, myths.

Lengua y sociedad tarahumara

El territorio de la sociedad *ralámuli* o tarahumara se ubica en el Norte de México, dentro del estado de Chihuahua y, específicamente, en la llamada Sierra Tarahumara, que forma parte de la cadena montañosa conocida como Sierra Madre Occidental, la cual inicia en el centro-oeste de la República Mexicana y sigue en dirección sur paralela a la costa del Pacífico.

La sociedad tiene un patrón de asentamiento disperso, desde el punto de vista occidental, con una población de 20 a 100 habitantes por ranchería, los cuales se pueden describir como localidades compuestas de cinco a veinte ranchos (*kawi*), esparcidos en un área delimitada principalmente por barrancas.

De acuerdo con el Censo de Población y Vivienda del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) del 2020, la población de 3 años y más que se declaró hablante de ta-

¹ Secretaría de Cultura del Estado de Chihuahua. Correo electrónico: dgr.adrian@gmail.com

² Escuela de Antropología e Historia del Norte de México. Correo electrónico: abel_valenzuela@inah.gob.mx

³ El presente trabajo es resultado del proyecto "Estudio dialectológico de la

lengua tarahumara" del cuerpo académico ENAH-CA-21. Este artículo abona a los intereses de la línea de investigación de "lenguaje y discurso" de la Licenciatura en Lingüística Antropológica de la Escuela de Antropología e Historia del Norte de México.

rahumara suma un total de 91 554 personas, por lo que es la sociedad nativa con la mayor cantidad de población en el estado de Chihuahua, que representa el 77.8%, del total que habla alguna lengua indígena y conforman el 2.5% de la población total en el estado.

El *ralámuli ra'ichara* (idioma tarahumara) es un idioma que pertenece a la familia yuto-azteca, dentro de la rama taracahita, que junto con los grupos tepimanos (pápago, pima, névome† y tepehuano del norte), tubar (tubar†) y corachol (cora y huichol), conforman el tronco Sonorense. La rama taracahita se subdivide en tres: tarahumarano (tarahumara y guarijío), opatano (ópata† y eudeve†) y cahita (mayo y yaqui) (Miller, 1984; Valiñas, 2000; Moctezuma, 2012).

Con relación a las variedades de tarahumara, Valiñas (2001) realizó un trabajo detallado en 16 comunidades diferentes y, basándose en datos fonológicos, algunos elementos del léxico y ciertos comportamientos sintácticos, llegó a la conclusión de que existen un mínimo de cinco variedades nombradas: Norte, Cumbres, Centro, Oeste y Sur. El presente trabajo muestra el análisis de los datos recopilados con la variedad Cumbres, en la cual se encuentra el ejido Munérachi.

El discurso

El discurso es una expresión lingüística en la que se plasman experiencias y concepciones surgidas del contexto social, cultural e histórico de cada sociedad. De acuerdo con Sherzer (1987, 516) el discurso es “un nivel o componente del uso de la lengua relacionado con la gramática, pero distinto a ella. Puede ser oral o escrito y puede enfocarse en términos de sus aspectos textuales, socioculturales o de interacción social”. De esta manera, la mayoría de los discursos se pueden entender como la unión coherente y cohesionada de cadenas de signos de un código que nos permite comunicarnos.

Las narraciones dependen de ciertas condiciones para que puedan llevar a cabo su función como transmisoras de mensaje; entre algunas condiciones se encuentra el contexto: entendido como la situación en la cual es producido el discurso, que incluye tanto el ambiente o escenario, los participantes y el conocimiento; la prosodia: entendida como el conjunto de rasgos de producción que ocurren paralelamente con la articulación de los sonidos de una lengua, como la entonación, cambios de volumen, calidad de voz, timbre, énfasis y mitigación que se producen al momento de dar un discurso; y la organización del discurso en el que se incluye la coherencia, que ayuda con la estructura, comprensión y entendimiento del mensaje.

Coherencia en el discurso

La coherencia se relaciona con la cohesión, misma que dentro de la estructura del texto funciona como parte de la comprensión. Para ello Halliday y Hassan (1976, 10) mencionan que “la cohesión se refiere al rango de posibilidades que existen para vincular algo con lo que viene antes. Así, este algo es activado a través de relaciones de significado”. De acuerdo con dicho autor la coherencia tiene que ver con las interrelaciones que se dan en el texto de manera general, mientras que la cohesión se da en unidades lingüísticas menores. Ambos elementos están determinados por reglas sintácticas que tienen que cumplir los hablantes para la comprensión del discurso, de esta manera se puede decir que la cohesión facilita la coherencia.

Por otro lado, Van Dijk (1998, 147) menciona que la coherencia “es una propiedad semántica de los textos o discursos que se basa en la interpretación de cada frase individual relacionada con las otras frases”. Esta definición dada por Van Dijk desde la semántica se vincula con la sintaxis, ya que establece el uso de marcadores discursivos, adverbiales, conectores, referentes, entre otros, que constituyen un todo para que el texto tenga coherencia.

Para propósitos del presente artículo, se retoma la definición y estudio de la coherencia planteada por Givón (1995, 61), quien menciona que “es la continuidad o recurrencia de algún(os) elemento(s) a través de un fragmento(s) en el texto”. Esto es, de qué manera los distintos elementos ayudan a entender la coherencia, los cuales son: i) la referencia, ii) la temporalidad (tiempo, aspecto y modo), iii) la espacialidad (locación) y iv) la intencionalidad.

Para entender el posterior análisis se tiene que realizar una distinción entre lo que Van Dijk (2014) llama coherencia global y local, lo cual ayudará a identificar los distintos mecanismos que funcionan en los textos. De este modo, “[La coherencia local] se define en términos de las relaciones semánticas entre oraciones individuales de la secuencia. [...] La coherencia global se caracteriza en un texto como un todo” (Van Dijk 2014, 25-26).

Para Givón (2005), se emplean distintos mecanismos gramaticales para dar cuenta de la relación que se establece entre la coherencia global y local, misma que se relaciona con el referente que se activa en la mente del oyente. Así, “las conexiones creadas de esta manera son a menudo distantes, las más comunes trascienden en la cláusula adyacente (coherencia local). Mientras que las conexiones de larga distancia (coherencia global) pueden cruzar los límites de cadena, párrafo y episodio a través de la estructura nodal jerárquica del texto almacenado mentalmente” (Givón, 2005, 146).

Aunado a lo anterior encontramos la coherencia guiada por el vocabulario y la guiada por la gramática. Como se menciona, “Givón y Kintsch argumentan que hay dos canales paralelos de procesamiento activos durante la comprensión: un canal basado fuertemente en el conocimiento de dominio

específico y un canal débil de apoyo guiado por la sintaxis. El primero se apoya en el léxico de la cláusula. El segundo se apoya en la estructura sintáctica, en la morfología gramatical y en las pistas entonacionales de la cláusula” (Louwerse, 2004, 50). Entonces tenemos que las relaciones marcadas en la coherencia están determinadas por elementos léxicos que se relacionan entre sí y que tienen que ser entendidos por los participantes en el discurso, mientras que la coherencia guiada por la gramática ayuda a que los elementos se unan, ya que al juntarse los dos elementos se llega a tener un discurso coherente. Por lo anterior, para hacer una interpretación de la coherencia, se tienen que tomar en cuenta los recursos de:

- a) La coherencia guiada por el vocabulario vs. la coherencia guiada por la gramática.
- b) La coherencia global vs. la coherencia local.

Tipos de coherencia

Como se mencionó en el apartado anterior la coherencia se divide, de acuerdo con Givón (2005), en referencial, temporal, espacial y temática, mismas que se describirán a continuación.

Coherencia referencial

La coherencia referencial tiene que ver con la importancia continua de una parte o sección de un texto, en el cual existe la repetición de los referentes a lo largo de un discurso. El recurso por el cual los referentes son mencionados de forma explícita es por medio de una Frase Nominal Plena (*full-NP*). Mientras que los principales subsistemas que se utilizan en la gramática para sustituir la FNP y dar coherencia referencial son de acuerdo con Givón (2005, 135):

- (1) Sin nombres léxicos
 - a. anáfora cero, argumentos, pronombres
Échi rijoí machíli alí [0] kajé bajíli
‘El hombre salió y [0] tomó café’
 - b. Pronombre anafórico
Ne machinále Rosali, ra’ichanale échi yua
‘Yo quiero conocer a Rosali, quiero hablar con ella’
 - Combinado con nombres léxicos
 - c. Determinantes, artículos, numerales
Acha nilú serúame jéni wichimoba?
‘Y ¿hay cazadores en ese planeta?’
 - d. Modificadores restrictivos
(cláusulas relativas, adjetivos)
A ne níwi ne bichiwá aniwaala: je’ná e’téó chérame ne ga’labéala yúala ju o’ma wichimóba.

‘Tengo una muy seria disculpa: esta persona mayor es el mejor amigo que tengo en el mundo.’

- e. Construcciones de cambio de rol
(pasiva, inversa, antipasiva, cambio dativo)
El hombre salió y entró al museo. **Se acercó a admirar un cuadro que** le resultó muy interesante
- f. Nombre indefinido
(modificado por un adjetivo)
Échi é’téowala oché ke sinéti oméro ‘námia namúti ne abówala...
‘Las personas mayores no pueden comprender algo por si solas...’
- g. Nombre definido
Julyáni ko ku nawále échi mi mapu beté échi eyéla.
‘Julian llegó allá donde vive su mamá’

Coherencia temporal

La coherencia temporal guiada por el vocabulario está compuesta por léxico que relaciona eventos ocurridos en el tiempo como los días de la semana, horas, partes del día, meses, años, como se muestra en el ejemplo en (2):

- (2) *¿Píri rawé jú jípe? Osá makóí kichá rawéwali ná jeréro mechá...*
¿Qué día es hoy? En el día 27 del mes de febrero...’

Entonces Osá makóí kichá (veintisiete) y *jeréro* (febrero) marcan la coherencia guiada por el vocabulario. Este tipo de guía temporal hace que la coherencia sea local, pero se vuelve menos local o global cuando se utilizan adverbiales ‘chabé jónsa’ (hace mucho).

- (3) *Je’ná irétali kó chótale chabé jónsa, malísa makóí ba míbachi upána niráa...*
‘Esta historia comenzó hace mucho, cincuenta años atrás...’

Con relación a la coherencia temporal guiada por la gramática se identifica con tres tipos:

- i. Coherencia temporal y tiempo-aspecto
- ii. Conectores adverbiales temporales
- iii. Cláusulas adverbiales temporales

En el caso de la coherencia temporal relacionada con el tiempo-aspecto, se manifiesta en los verbos, debido a que son los que presentan las marcas tiempo-aspectuales. De acuerdo con Givón (2005) la distinción se muestra en tres marcadores de tiempo aspecto:

- a) Pretérito (perfectivo, pasado)
- b) Progresivo (durativo)
- c) Perfecto (anterior)

Cuando existe coherencia temporal guiada por la gramática en pretérito, “los eventos se reconstruyen en la misma secuencia temporal en la cual ocurrieron. Mientras que en el perfecto los eventos que ocurren más temprano toman lugar después en la representación verbal” (Givón 1995, 87). Lo anterior se ejemplifica en (4) con el pretérito y en (5) con el perfecto:

(4) Secuencia en pretérito

- a. *Él subió al carro*
- b. *Prendió la radio para escuchar música*
- c. *Vio que estaba su libreta perdida*
- d. *Y se fue a la escuela*

(5) Secuencia en perfecto

- a. *Él subió al carro*
- b. *Prendió la radio para escuchar música*
- c. *Había visto que estaba su libreta perdida*
- d. *Y se fue a la escuela*

En el caso de la secuencia en (4) ocurre: ‘...A, B, C, D...’, mientras que en (5) la secuencia es ‘...A, C, B, D...’

Con relación a los conectores adverbiales temporales, los más utilizados en el discurso del español son: ‘entonces’, ‘después’, ‘pronto’, ‘más tarde’, ‘mientras’, ‘todavía’, etc. Ejemplos de ellos se muestran en (6):

- (6) a. *a’lí ko échi Juan ko a belá simili échi yua mi bitichi ku*
Entonces Juan la acompañó de vuelta a su casa’
- b. *Á belá wé sapúka kayénale échi nóchale kite ayó kú siméa mí misiónchi*
‘Se apresuraron para terminar el trabajo para volver **pronto** a la misión’
- c. *Nijé ke cho koà rimé*
Todavía no como tortilla

Coherencia espacial

La coherencia espacial está relacionada con la ubicación y correspondencia en el espacio. Se considera local cuando un elemento está restringido a un ámbito cultural específico como se muestra en (7a), mientras que es más global cuando el marco de referencia es más general como se muestra en (7b):

- (7) a. *Kené eyé, a mu machí échi mukí mapú kulípi ku kibe?*
Ayena a retewá siné kaachi bi échi beté mi kolina kó michi
‘Mamá, tu sabes dónde vive esa mujer?
Si, yo he visto algunas veces que ella vive allá, río arriba’
- b. *Jeni Mésiko ko a basalówi Montereé, Koolími, Aanajwati, Mooréli a’lí Kiiirétari*
‘Aquí en México me he paseado en Monterrey, Colima, Guanajuato, Morelia y Querétaro.’

En ambas oraciones la coherencia espacial está marcada por el léxico, en (7a) por ‘mi’ (allá), ‘kolina’ (hacia arriba) y ‘kómichi’ (arroyo), mientras que en (7b) la coherencia global se marca con ‘Mésiko’, ‘Montereé’, ‘Koolími’, ‘Aanajwati’, ‘Mooréli’ y ‘Kiiirétari’. De acuerdo con Givón (1995, 83) “existen elementos que nos pueden ayudar a definir la existencia de una coherencia espacial local o global”. Dentro de los elementos locales se encuentran ‘dentro’, ‘a’, ‘sobre’, ‘bajo’, ‘cerca’, ‘enfrente de’ y ‘atrás’. Mientras que ‘lejos (de)’, ‘el otro lado’, ‘hacia’ y ‘desde’ codifican relaciones espaciales globales.

Coherencia temática

La coherencia temática refiere a la secuencia que tiene que seguir el relato, lo cual está determinado por una continuidad de referencia, locación, temporalidad, espacialidad, etc. La coherencia temática guiada por el vocabulario muestra una relación de eventos que no ocurren en una secuencia diferente como se muestra en (8):

- (8) a. *we beà José busurelé, a belá machíli échi kalila a’li ko simili eyela yua*
‘José se levantó temprano, salió de su casa y fue su mamá’
- b. **a belá machíli échi kalila, we beà José busurelé, a’li ko simili eyela yua*
‘salió de su casa, se levantó temprano José y fue con su mamá’

En (8a) no existe discrepancia, ya que las acciones ocurren en un orden adecuado, mientras que en (8b) se puede hablar de incoherencia debido a que no se puede salir de la casa a la calle y después despertarse.

Análisis de los relatos

Los cuatro mecanismos aquí vistos se tomarán como base para hacer el análisis de cinco textos: *rewégachi* ‘el cielo’, *ulíki* ‘la ba-

rranca', *beikía sepolí* 'las tres estrellas', *wachó li wilú* 'la garza y el zopilote' y *basachí li chibá* 'el coyote y la chiva'.⁴

Coherencia referencial

La coherencia referencial mantiene activo el referente tópico en el oyente. De los diversos sistemas utilizados para marcar la referencia en el género discursivo *chabé nirúame natáli* se identifican con mayor recurrencia el uso de la combinación con nombres léxicos, principalmente el nombre definido, los demostrativos y, en menor medida, la modificación restrictiva y el nombre indefinido. Por otra parte, el recurso gramatical para dar continuidad al referente más utilizado es la anáfora cero y, en menor medida, la utilización de pronombres anafóricos. La introducción de los referentes en los relatos se da por medio de una FN, como se muestra en los siguientes ejemplos

(9) *wachó bamirá ni-la ruá⁵*
garza hembra ser-REP CIT
 'era una garza, dicen...'
 (Texto 4: La garza y el zopilote)

(10) *échi chumarí ni-la ruá*
DEM venado ser-REP CIT
 'Dicen que era venado...'
 (Texto 2: Las tres estrellas)

(11) a. *lióni na bilé rijoi na*
león DEM uno hombre DEM
 'el león y un hombre'
 b. *échi choná koà-lta*
3SG antes comer-APL
 'él antes se lo comía...'
 (Texto 5: El coyote y la chiva)

En la cláusula inicial de tres textos se observa que la introducción de los referentes es por medio de una FN, en el caso del ejemplo en (10) está acompañada del demostrativo *échi* mientras que en (9) y (11a) aparece como nombres definidos tanto la garza como el león. En (11b) hay una referencia a león

por medio de la utilización del pronombre de tercera persona del singular.

Los referentes en los dos textos restantes muestran en principio una relación catafórica del referente, como se muestra en los siguientes ejemplos:

(12) a. *chabé kià ko jérika ni-lá ruá*
 antes antiguamente ENF así ser-REP CIT
 'antes, antiguamente así era, dicen'

b. *ke tási té-la ruá na ulí*
 no EXT haber-REP CIT DEM BARRANCA
 no existía la barranca, dicen...'
 (Texto 3: La barranca)

(13) a. *kimakó anamó atí we na*
 nueve encima sentado muy allá
 'están nueve encima, muy allá'

b. *kimakói-sa anamó atí Riosi mi ripá*
 nueve-RP encima sentado Dios allá arriba
 encima del noveno está Dios allá arriba...'
 (Texto 1: El cielo)

La anáfora cero es el principal subsistema sin el uso de estrategias léxicas para marcar el tópico. Los cuales se muestran en los ejemplos:

(14) [0] *wipisó-li kom*
 [el tlacuache] golpear-PFV arroyo
 '...[el tlacuache] golpeó el arroyo...'
 (Texto 3: La barranca)

(15) *ke biné-la [0] ruá*
 no aprender-REP [el zopilote] CIT
 '...no aprendió [el zopilote] dicen...'
 (Texto 4: La garza y el zopilote)

(16) *échi choná koà-lta [0]*
 3SG antes comer-APL [hombre]
 '...el antes se lo comía [al hombre]...'
 (Texto 5: El coyote y la chiva)

Este mecanismo es común encontrarlo en la conclusión de los relatos, además de emplearse en historias de vida o relatos sobre actividades, ya que el género "*chabé nilúame natáli*" tienden a mostrar los referentes por medio de su nominal. Por último, se encuentra la utilización de pronombres de participantes en el discurso, mismos que se introducen como presentes frente al oyente, esto es, se trata de índices, que se dan principalmente en el diálogo que tiene el zopilote y la garza, el cual se ejemplifica a continuación:

⁴ Los textos completos con las glosas se encuentran en el apartado de anexos.

⁵ 3PL=tercera plural; 3SG=tercera singular; AGT=agentivo; APL=aplicativo; AUM=aumentativo; CE=característica existencia; CIT=citativo; COND=condicional; CONJ=conjunción; COP=cópula; DEM=demostrativo; DES=desiderativo; DIR=direccional; ENF=enfático; EXT=existencial; FUT=futuro; IRR=irrealis; LOC=locativo; NMZ=nominalizador; PART=partícula; PFV=perfectivo; PL=plural; POS=posesivo; PROG=progresivo; PSV=pasivo; REA=realis; REP=reportativo; RESLT=resultativo; RP=repetición.

(17) a. *a nimí yuá asi-méa*
COND te con casar-IRR
'...si te casas [conmigo]...'

b. *amí támi rochí sirú ko*
buscara mi pescado pescar ENF
'...búscame pescado...'
(Texto 4: La garza y el zopilote)

Coherencia temporal y certeza

La coherencia temporal como se mostró anteriormente está marcada por el uso del aspecto y de adverbios temporales, ambos recursos están presentes en la estructura de los mitos, aunque es más frecuente la utilización del aspecto. El morfema reportativo que se agrega a la raíz verbal, se utiliza como un elemento de evidencialidad, es decir, indica cuando la información proporcionada por el hablante la ha escuchado de alguien más. Lo anterior se muestra en los siguientes ejemplos:

(18) *ke bilé nawésa-la kunála*
no uno aconsejar-REP esposo
'...nadie aconsejó al esposo...'
(Texto 2: Las tres estrellas)

(19) *échi ba'wí apé-la échi wiyé na'i*
DEM agua llevar-REP DEM tierra ahí
'...el agua se llevó la tierra ahí...'
(Texto 3: La barranca)

(20) *échi basachí ma ni'u-la ruá*
DEM coyote ya ganar-REP CIT
'...el coyote ya ganó, dicen...'
(Texto 5: El coyote y la chiva)

Los citativos están relacionados con los juicios epistémicos, esto es, con la fuente de información, ya que su función es darle certeza al relato de acuerdo con la evidencia que se presente. El citativo utilizado en esos relatos es *ruá* traducido literalmente como 'dicen' y se utiliza cuando al hablante no le constan los hechos que está contando o que los oyó de una tercera persona.

(21) *échi kuúchi a'lí miná ripá simí-la ruá*
DEM niño.PL CONJ allá arriba ir-REP CIT
'...y los niños allá arriba se fueron, dicen...'
(Texto 2: Las tres estrellas)

(22) *choná jóna arigá ni-lá ruá*
entonces desde así ser-REP CIT
'...desde entonces así era, dicen...'
(Texto 4: La garza y el zopilote)

Únicamente el relato de *Onolúame* tiene marcas de perfecto en dos verbos. La diferencia con el reportativo es que éste tiene una mayor veracidad, de igual manera este mito carece de citativos. Los ejemplos se muestran a continuación.

(23) *jépuná ná chúnu-le Riosi Ono-lú-ame*
además DEM chupar-PFV Dios padre-CE-AGT
'además las chupó Dios, el que es Padre'

(24) *Ono-lú-ame simí-le ripá-ri*
padre-CE-AGT ir-PFV arriba-DIR
'Onorúame arriba subió'

Los adverbios temporales en los relatos son pocos y sirven para introducir al hablante en una temporalidad. Se distinguen dos tipos de adverbios temporales, el primero de ellos es el que se utiliza para hablar de un pasado remoto, el cual se presenta como *chabé chukuchí jóna* o *chabé ki'a*. Esto se puede atestiguar en tres relatos, que se muestran en las siguientes cláusulas.

(25) *chabé chukuchí jóna mukuí ni-la*
antes principio desde mujer ser-REP

ruá échi chumari
CIT DEM venado
'...desde el principio, era mujer, dicen, ese venado...'
(Texto 2: Las tres estrellas)

(26) *chabé ki'a ko jérika ni-la ruá*
antes antiguamente ENF así ser-REP CIT
'antiguamente así era, dicen...'
(Texto 3: La barranca)

(27) *chabé ki'a nayáuri ra'ichaara*
antes antiguamente antiguos hablar
'...antiguamente contaban los antiguos...'
(Texto 5: El coyote y la chiva)

En el segundo caso se utiliza el adverbio *choná* (entonces), mismo que marca una condición o actividad realizada a partir del momento del cual se refiere, con la presuposición de un evento anterior, como se muestra en los siguientes ejemplos:

(28) *a'lí choná jóna siná-ka jumá-la*
CONJ entonces desde gritar-PROG correr.PL-REP
'...y desde entonces corrieron gritando...'
(Texto 2: Las tres estrellas)

(29) *choná jóna arigá ni-la ruá*
entonces desde así ser-REP CIT
'...así era desde entonces, dicen...'
(Texto 4: La garza y el zopilote)

Por último, el relato de *rewégachi* carece de adverbios temporales que puedan situar el relato en una temporalidad. No obstante, como se observó existen marcas de aspecto que dan la idea de acciones concluidas. Sin embargo, la carencia de fórmulas temporales se debe, posiblemente, a que por las características de lo que se cuenta no es necesario hacer referencia al tiempo y, por lo tanto, se le da más importancia al espacio que al acontecimiento temporal.

Coherencia espacial

Con relación a la coherencia espacial atestiguada en los diferentes textos, se observa un uso frecuente de adverbios espaciales y que están ligados con el lugar donde se cuenta el relato, en otras palabras, se trata de una coherencia espacial local. De esta manera, tenemos que el uso de los adverbios *na* ‘ahí’ y *mi/miná* ‘allá’, muestran relaciones espaciales que son guiadas por la gramática y que se entienden en el contexto en el cual es producido el discurso, como se muestra en los siguientes ejemplos:

(30) *échi miná-be koláchi najíta-la ruá*
DEM allá-AUM cumbre cambiar-REP CIT
‘...muy allá cambió la cumbre, dicen...’
(Texto 3: La barranca)

(31) *mi ripá muchúa riwigá-chi*
allá arriba sentado.PL cielo-LOC
‘... allá arriba están en el cielo...’
(Texto 2: Las tres estrellas)

En el caso del relato de la barranca se puede hablar de una coherencia más local, es decir, se tiene que estar en el contexto donde se produce el discurso para entender la coherencia espacial. Sin embargo, en el caso del relato de ‘las tres estrellas’ al igual que en el relato de ‘el cielo’, la coherencia es más global ya que se encuentra dentro del marco del conocimiento celeste, esto se puede observar en los siguientes ejemplos donde el uso del adverbio *anamó* ‘encima’ hace inferir la relaciones que se establecen en el relato. Por lo tanto, la descripción del plano celeste en el marco del entendimiento *ralámuli* es que se compone de nueve niveles, distribuidos uno encima del otro.

(32) a. *kimakói anam atí we na*
nueve encima sentado muy allá
‘Están nueve encima muy allá’

b. *kimakói-sa anamó atí Riosi*
nueve-RP encima sentado Dios

mi ripá mi riwigá-chi
allá arriba allá cielo-LOC

Dios está encima del noveno allá arriba en el cielo...’ (Texto 1: El cielo)

En las cláusulas en (33) se observa una reorientación espacial, dicho de otra manera, contiene pistas específicas de coherencia global, que refieren a información proporcionada en el párrafo precedente. En este caso la información está tomada de las cláusulas en (32):

(33) a. *kimakói-sa anamó atí ke cho*
nueve-RP encima estar. no también
sentado

bilé naĩ
uno aquí
‘nueve veces están encima, ninguno aquí’

b. *je ralé petá ju na chu ripá na*
aquí abajo suelo COP PART cómo arriba allá
aquí abajo es como allá arriba...’
(Texto 1: El cielo)

En la cláusula (33a) se observa una introducción marcada con el adverbio *anamó*, similar que, en la cláusula de inicio, por lo que podríamos hablar de un recurso del narrador para orientar espacialmente. Por su parte, en la cláusula (33b) se hace una comparación del aquí con el arriba, que obtiene, en este caso, una interpretación espacial global.

En el caso del texto de ‘la garza y el zopilote’ muestra pocos elementos que nos hablen de una coherencia espacial. En el mayor de los casos se plantea que la situación se desarrolla cercana a un río, aunque éste nunca se mencione en el texto, pero lo hace suponer la cláusula (34).

(34) *ami tami rochí sirú*
buscar a mi pescado pescar

ko na kotúsara ruá
ENF PART dar.comida CIT
‘búscame pescado y dame comida’

La suposición de que es un río se da por una coherencia local, debido a que el único lugar de región en la cual se obtienen pescados es en los ríos que atraviesan el territorio, así el oyente hace uso de la memoria de trabajo, en la que sin mencionar el referente se accede a él por el contexto. Por otro lado, los elementos locales, en este caso el verbo entrar, en la cláusula (35) y (36) hacen que el escenario para el desarrollo de la acción sea el río, al intentar el zopilote querer sacar el pescado.

(35) a. *pe baki-bo wachó aní-la ruá*
CONJ entrar-FUT garza decir-REP CIT
‘metete le dijo la garza, dicen’

(36) b. *aní-la ruá échi wilú a bakí-la ruá*
decir-REP CIT, DEM zopilote si entrar-REP CIT
decía el zopilote, si entró, dicen...?

Con relación al relato del coyote y la chiva, no muestra elementos que ayuden a identificar una coherencia espacial, por lo que podemos decir que carece de ella.

Secuencias en los eventos

La secuencia está relacionada con la manera en la cual se presenta la serie de eventos que se desarrollan en el relato. Así, en el caso de los cinco textos que se presentan se observa una secuencia similar, la cual inicia con la mención del referente topical, hay un desarrollo y termina con la modificación de la situación inicial o una nueva realidad. Lo anterior se puede ejemplificar con el mito de la barranca, el cual consta de cuatro secuencias:

- A. El territorio era plano
- B. El tlacuache golpea el arroyo
- C. La cumbre se modifica por la acción agua
- D. Hay una barranca

En la secuencia inicial (A) hay un orden donde no existe la barranca, en la secuencia (B) entra el tlacuache como agente que modifica el entorno, lo cual produce un desorden (C), mismo que termina con la formación de la barranca (D). De esta manera, se tiene la descripción de las diversas secuencias:

i. Secuencia inicial: El territorio era plano
Chabé kiá ko jerika nilá ruá ke tási tela ruá na urí ipó nila ruá, chabé kiá urí...
Antiguamente así era dicen, no existía, la barranca, dicen, antiguamente la barranca era plana, dicen...

El inicio se basa en la no existencia de la barranca, entonces se tienen la idea de que anteriormente todo el entorno era plano, por lo tanto, en la secuencia inicial se advierte un ambiente diferente al actual, el cual se define en el contenido directo, y el cual cambia por medio de la acción del tlacuache.

ii. Secuencia del tlacuache
Échi wisú aníame sila ruá wipisóyali kom niwála ruá apé-la échi wiyé
Al que le dicen tlacuache, hizo la barranca, golpeó el arroyo y se llevó la tierra.

En esta secuencia se muestra al *wisú* 'tlacuache' como una entidad agente que actúa sobre la conformación de la barranca, por medio del arrastre del agua del arroyo que se

llevó la tierra. Esta secuencia también corresponde a la explicación del por qué el tlacuache tiene la cola pelona.

iii. Secuencia del cambio de la cumbre
Échi minabe koláchi najítala ruá échi ba'wí apéla échi wiyé narí
Allá cambió la cumbre, dicen, el agua se llevó la tierra ahí.

La secuencia forma parte del contenido directo el cual explica la condición actual del territorio con base en lo sucedido en las secuencias anteriores, es decir, se produce un cambio, mismo que modificó el entorno, explica la imposibilidad de reestablecer la situación anterior.

iv. Secuencia final
Komé niwála sila bawí wisú wasila wipisoya
Hizo el arroyo, el tlacuache golpeando el agua con su cola.

La temática de los diversos textos guarda una similitud. Las secuencias plantean la explicación del origen de una condición o la creación de algo. Así tenemos que con relación a las secuencias del mito de la garza y el zopilote, la temática se desarrolla de la siguiente manera:

- A. Existe una garza
- B. El zopilote se quiere casar con la garza
- C. La garza pone una condición
- D. El zopilote muere intentando pescar
- E. La garza tiene que buscar su alimento

La situación comienza en un punto estable, en la cual aparece la garza y el zopilote en situaciones diferentes (A). El desequilibrio surge cuando el zopilote quiere casarse con la garza (B) lo que trae consigo una condición especial que es conseguir un pescado para que la garza acceda (C). La secuencia (D) trae una consecuencia o continúa un desequilibrio, y en la secuencia (E) el equilibrio no se recupera, razón por la cual la garza tiene que pescar su comida.

Por último se muestran las secuencias del mito de las tres estrellas, mismo que son una explicación de las estrellas que conforman el 'Cinturón de Orión' (Mintaka, Alnitak y Alnilam). Las secuencias son:

- A. Existe una venada
- B. Su esposo la golpea y la mata
- C. Existen tres crías de venado
- D. Las crías tristes suben al cielo
- E. Se convierten en estrellas

El relato comienza con la existencia de una venada que es asesinada por su esposo, por lo cual, deja a sus hijos huérfanos. Esas tres crías de la venada sufren porque no está su madre y

da como resultado que suban al cielo tristes, lo cual hace que se conviertan en estrellas y se queden allá arriba, lejos de su padre.

De esta manera el resto de los mitos que aquí se analizan muestran una serie de secuencias que terminan en una consecuencia, por lo tanto, se puede decir que el mensaje de género *chabé nilúame natáli* no sólo es la condición de una entidad o elemento, ya que se incluyen diversos referentes por medio de los cuales se explica su condición. Entonces hay una relación con la entidad creadora y lo creado donde en ambas se explica un por qué.

Reflexiones finales

La coherencia toma en cuenta el conocimiento previo y no únicamente lo que se proporciona en el discurso, dicho con otras palabras, la coherencia también se relaciona con el conocimiento cultural, por lo cual, varios referentes que se construyen en el texto narrativo no tienen especificación o una descripción, debido a que se encuentran construidos culturalmente.

El uso de los referentes en los mitos es por medio de la introducción de los referentes principales como nominales plenos y la utilización de mecanismos como uso de determinantes y, en menor medida, el uso de modificadores restrictivos. La anáfora cero es el mecanismo gramatical más utilizado, su uso se observa principalmente al final de los relatos y, a diferencia de otro tipo de géneros discursivos, no es menos frecuente.

En cuanto a la certeza, se constata a partir de la utilización de citativos, los cuales cumplen la función de evidenciales, además de dar grado de certeza al relato, éstos van acompañados por el morfema reportativo *-la*. Con relación a la concepción del tiempo el narrador sitúa al relato en una temporalidad, ya sea más o menos anterior con relación al presente y eso se sabe a partir de la utilización de las fórmulas temporales *chabé chukuchí jóna* y *chabé kí'a*.

Con relación al espacio en el mito se especifica un espacio, el cual se representa en el lenguaje con relación a la posición del narrador; la manera más frecuente de dar cuenta del espacio es por medio de deícticos como *miná* 'allá' y *miná ripá* 'allá arriba', lo cual nos habla de una explicación de los hechos que se incluyen dentro de la cosmovisión, más que de una manera de relatar sucesos que no se creen verdaderos y por lo tanto no se necesita especificación en el espacio, aunque también la coherencia espacial se da a partir del conocimiento que tienen los hablantes sobre el entorno donde se desarrolla la narración.

Por último, la temática en los distintos textos muestra semejanzas. De manera general, inicia con una descripción de una situación estable, después por medio de la acción de los referentes principales generan un cambio o un caos, para terminar en el desenlace con una nueva situación, en este caso

con la explicación de un fenómeno. Como cuestiones pendientes, falta profundizar en el estudio de la coherencia en otros géneros discursivos, con el objetivo de definir las particularidades de estas narraciones.

Anexos

Texto 1: *Rewegáchi* (El cielo)

(1) *kimakói anamó atí we na*
nueve encima sentado muy allá
Están nueve encima, muy allá

(2) *kimakói-sa anamó atí Riosi*
nueve-RP encima sentado Dios

mi ripá mi riwigá-chi
allá arriba allá cielo-LOC
Dios está encima del noveno, allá arriba, en el cielo

(3) *api kiná katówachi ikáre*
desde aquí cuidar algunos
desde aquí cuidamos [a Dios]

(4) *pe okwá paní-na wili ba*
CONJ dos arriba-DIR parado ENF
otros pocos están parados allá arriba

(5) *San Isidro ani-lí-ame María Ikárma*
San Isidro decir-PSV-AGT María del Carmen

María Olorsi María Guarupa
María Dolores María Guadalupe

María Olorsi
María Dolores
al que le dicen San Isidro, María del Carmen, María Dolores, María de Guadalupe, María Dolores

(6) *jériga na matóchi jawi*
de este modo allá hombro-LOC coloca

échi kiné
DEM acá
así, allá en el hombro [Dios] los puso

(7) *échi kiná katé-wami ju échi*
DEM acá guardar-AGT COP DEM

Riósí Onolúame
Dios padre-CE-AGT
es el cuidador en el cielo, Dios, el que es Padre

(8) *ma échijiti téta ba ochér-ame ba*
ya así medir ENF crecer-NMZ ENF
así como medían los ancianos

(9) *na jeriga ga'la ka ba we a'la*
part así bien ENF ENF muy bien
así bien, muy bien

(10) *kimakói-sa anamó atí ke cho*
nueve-RP encimar sentado no también

bilé na'í
uno aquí
nueve veces están encima, ninguno está aquí

(11) *je ralé petá ju na chu*
aquí abajo suelo COP PART cómo

ripá na
arriba allá
aquí abajo es como allá arriba

(12) *jerigá na naó na malí na kimakói-sa*
así PART cuatro PART cinco PART nueve-RP
así, cuatro más cinco da nueve veces

(13) *jéperiga pétami atí jéperiga*
así tender-AGT sentado así

Ono-lú-ame ba
padre-CE-AGT ENF
así está sentado el que es Padre

(14) *na kimakói-sa petá jéperiga ripá*
allá nueve-RP extendido así arriba
allá nueve veces extendido así, arriba

(15) *jéperiga níima pisó ochérame*
así ser piso crecer-AGT
el piso viejo es muy resbaloso

(16) *we sáalame ju ba*
muy resbalar-AGT COP ENF
es muy resbaloso

(17) *a'li écho na siwákari ichía*
CONJ DEM allá flor.PL sembrar
y allá siembra flores

(18) *jépuná ná chínu-le Riosi Onolúa*
además DEM chupar-PFV Dios padre-CE-AGT
además las chupa Dios, el que es Padre

(19) *kimakói-sa anamó atí Ono-lú-ame ba*
nueve-RP encima sentado padre-CE-AGT ENF
nueve veces está encima el que es Padre

(20) *kimakói-sa anamó atí chu chubi ré na*
nueve-RP encima sentado cómo otro allá
nueve veces está también en otras partes

(21) *asama échi ka chu chubilé*
estar DEM ENF como otro

mi ripá jimí-le
allá arriba subir-PFV
por otra parte el subió allá arriba

(22) *Ono-lú-ame simi-lé ripá-ri*
padre-CE-AGT ir-PFV arriba-DIR
Onorúame subió arriba

Texto 2: *beikía sepolí* (Las tres estrellas)

(1) *Échi chumarí ní-la ruá*
DEM venado ser-REP CIT
ese venado, dicen

(2) *chabé chukuchí jóna mukuí ni-la*
antes principio desde mujer ser-REP

ruá échi chumarí,
CIT DEM venado
desde muy antes, era mujer, dicen, ese venado

(3) *a'ri kunári ko wipisó-ka milá-la ruá*
CONJ esposo ENF golpear-PROG matar-REP CIT,
y su esposo la mató a golpes, dicen

(4) *a'li ranára anágu milá-la ruá*
CONJ cría a uno y otro matar-REP CIT
y a las crías a uno por uno los mató, dicen

(5) *ayá baikía ní-la ruá ranála échi chumarí ranála*
así tres ser-PFV CIT crías DEM venado cría
así, eran tres crías, dicen, esas crías de venado

(6) *li ke biré nawésa-la kunára*
CONJ no uno aconsejar-RESLT esposo

wipisó-ka milísa
muerto golpear-PROG
y nadie aconsejó al esposo que los mató a golpes

(7) *échi kúchi a'rí miná ripá simí-la ruá*
DEM niños CONJ allá arriba ir-REP CIT
y esos niños allá arriba se fueron dicen

(8) *omónaga iyé-la ke riwísa*
triste mamá-POS no ver
tristes por no ver a su mamá

(9) *a'rí choná jóna siná-ka jumá-la*
CONJ entonces desde gritar-PROG correr.PL-REP
y entonces corrieron gritando

(10) *a'rí sepóri najíta-la*
CONJ estrellas convertir-REP
y se convirtieron en estrellas,

(11) *mi ripá muchuá riwigá-chi*
allá arriba sentado.PL cielo-LOC
allá arriba están en el cielo

Texto 3: *Ulíki* (La barranca)

(1) *chabé ki'a ko jéríka ní-la ruá*
antes antiguamente ENF así ser-REP CIT
antiguamente así era, dicen

(2) *ke tási té-la, ruá, na urí*
no EXT haber-REP CIT DEM barranca,
no existía, esta barranca, dicen,

(3) *ipó ní-la, ruá, chabé ki'a urí*
plano ser-REP CIT antes antiguamente barranca
era plano, dicen, la barranca antes

(4) *échi wisú ani-lí-ame si-la ruá*
DEM tlacuache dicen-CE -NMZ hacer-REP CIT
al que le dicen tlacuache hizo la barranca

(5) *wipisó-li kom niwá-la ruá*
golpear-PFV arroyo hizo-REP CIT
golpeó el arroyo, lo hizo, dicen,

(6) *apé-la échi wiyé*
llevar-REP DEM tierra
se llevó la tierra

(7) *échi minábe koláchi najíta-la ruá*
DEM allá cumbre cambiar-REP CIT
allá cambió la cumbre dicen

(8) *échi ba'wí apé-la échi wiyé na'rí*
DEM agua llevar-REP DEM tierra ahí
el agua se llevó la tierra ahí

(9) *komé niwá-la,*
arroyo hacer-REP
hizo el arroyo,

(10) *si-la ba'wí*
hacer-REP agua
siguió el agua

(11) *wisú wasí-la wipisó-ya*
tlacuache cola-POS golpear-PROG
el tlacuache la golpeo con su cola

Texto 4: *wachó li wilú* (La garza y el zopilote)

(1) *wachó bamirá ni-la ruá,*
garza hembra ser-PFV CIT,
era una garza hembra dicen,

(2) *mukwíra ni-la ruá*
mujer ser-REP CIT
era una mujer dicen

(3) *na ani-la ruá wirú*
PART decir-REP CIT zopilote
el zopilote le decía, dicen,

(4) *je ními yuá asi-méa ni-la ruá*
así a ti con casar-IRR ser-REP CIT
yo me casaré contigo, dicen

(5) *ke naki-la ruá échi wachó,*
no querer-REP CIT DEM garza
no quiso esa garza, dicen

(6) *choná jóna arigá ani-la ruá*
entonces desde así decir-REP CIT
entonces así le dijo, dicen

(7) *a ními yuá asi-méa*
sí a ti con casar-IRR
sí te casas conmigo,

(8) *ami tami rochí sirú ko*
buscar a mi pescado pescar ENF
búscame pescado

(9) *na kotúsara ruá*
PART dar comida CIT
y dame comida

(10) *arigá échi wachó ani-la ruá*
así DEM garza decir-REP CIT
así, dijo la garza, dicen

- (11) *pe baki-bo wachó ani-la ruá*
CONJ entrar-FUT garza decir-REP CIT
pues metete [al río] le dijo la garza, dicen
- (12) *pe ta machiro na échi wirú na ariga*
poco saber PART DEM zopilote PART así
- choná jóna*
entonces desde
el zopilote no sabía, así desde entonces
- (13) *aní-la ruá échi wirú*
decir-REP CIT, DEM zopilote
decía el zopilote,
- (14) *a bakí-la ruá*
si entrar-REP CIT
si entró, dicen,
- (15) *échi wirú na rochí chapi-meria na*
DEM zopilote PART pescado agarrar-REA PART
el zopilote para agarrar pescado
- (16) *na si'li-la*
PART ahogar-REP
se ahogó [el zopilote],
- (17) *koà-nari na*
comer-DES PART
quería comer
- (18) *ke bine-la ruá*
no aprender-REP CIT
no aprendió, dicen
- (19) *wiba ruá bilé wachó bilé na*
bañar CIT uno garza uno PART
la garza se bañó dicen,
- (20) *ke bilé machí pa-lá rochí*
no uno saber sacar-REP pescado
ninguno sabe sacar pescado
- (21) *ari wachó choná ruá*
CONJ garza entonces CIT
y la garza entonces, dicen,
- (22) *ma pe naki asi-méa*
ya CONJ querer casar-IRR
ya quería casarse

- (23) *pe tami loché-ame lochema*
CONJ a mí hambre-AGZ hambre
pues a mí me va a dar hambre

- (24) *kibiri na rochí sirú-bo échi wachó*
nada PART pescado pescar-FUT DEM garza
entonces nada pescará esa garza

Texto 5: *Basachí li chibá*

- (1) *lióni na bilé rijoí na*
león y un hombre
el león y un hombre
- (2) *échi choná koà-lta irá-lta ruá*
DEM antes comer-APL apostar-APL CIT
ese antes se comía [al hombre], le apostó dicen
- (3) *échi, échi basáchi yuga najísa-lta ruá*
3PL, ese coyote con desafiar-APL CIT
ese, ese coyote desafió [al hombre], dicen
- (4) *najísa-lta ta ruá*
desafiar-APL PART CIT
lo desafío dicen,
- (5) *arigá échi basachí n'ula-la ruá*
así DEM coyote ganar-RESLT CIT
así, ese coyote ganó dicen
- (6) *chóna jóna aríga ni-lá ruá*
antes desde así ser-RESLT CIT
desde antes así era dicen,
- (7) *chabé ki'ya nayauri raícha-ra, bilé chibá*
antes antiguos hablar-POS, uno chiva
- yuga bilé basachí*
con uno coyote
antes los antiguos hablaban, era una chiva
y un coyote
- (8) *chona jonsa, basachí ni-la ruá*
antes desde, coyote ser-RESLT CIT
desde antes, el coyote era, dicen,
- (9) *ke ni-la ruá lioni kupe-ame*
no ser-RESLT CIT león greñudo
no era, greñudo el león, dicen

(10) *échi basachí ma ni'u-la ruá*
DEM coyote ya ganar CIT
ese coyote ganó, dicen

(11) *chona jona ma koá-la ruá chiba*
desde antes ya comer-RESLT CIT chiva
y por eso se come la chiva, dicen

Referencias

- Givón, T. (1995). Coherence in the text vs. coherence in the mind. En M.A. Gernsbacher y T. Givón (Eds.), *Coherence in Spontaneous Text*. (Pp. 59-115). Amsterdam: John Benjamins.
- Givón, T. (2005). *Context as other Minds: The Pragmatics of Sociality, Cognition and Communication*. Amsterdam: John Benjamins.
- Halliday, M. y Hasan, R. (1976). *Cohesion in English*. London: Longman.
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2010). *Censo de población y vivienda 2010*. Población hablante de lengua indígena en Chihuahua. http://www.inegi.org.mx/prod_serv/contenidos/espanol/bvinegi/productos/censos/poblacion/2010/princi_result/chih/08_principales_resultados_cp2010.pdf (recuperado el 15 de marzo 2017).
- Kibrik, A. (2011). *Reference in discourse*. Oxford: University Press.
- Louwerse, M. y Graesser, A. (2004). Coherence in discourse. En P. Strazny, (Ed.), *Encyclopedia of linguistics*. (Pp. 216-218). Chicago: Fitzroy Dearborn.
- Miller, W. (1984). The Classification of the Uto-Aztecan Languages Based on Lexical Evidence. *International Journal of American Linguistics*, 50 (1), Pp. 1-24.
- Moctezuma, J. (2012). La familia yutoazteca sureña: una introducción. En C. Conti, L. Guerrero y S. Santos (Eds.), *Aproximaciones a la documentación lingüística del huichol*, México: Universidad de Jaén, Universidad Autónoma de Nayarit e IIF/UNAM.
- Sherzer, J. (1987). Una guía general para el estudio etnográfico del habla. En L. Gumperz, y D. Hymes. (Eds.), *Directions in Sociolinguistics, The Ethnography of Communication*. (Pp. 135-148). Oxford: Blackwell.
- Valiñas, L. (2000). Lo que la lingüística yutoazteca podría aportar en la reconstrucción histórica del norte de México. En M, Hers., J. Mirafuentes., M. Soto y M. Vallebueno (Eds.), *Nómadas y sedentarios en el Norte de México*. (Pp. 175-206). México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Valiñas, L. (2001). Lengua, dialectos e identidad étnica en la Sierra Tarahumara. En C. Molinari y E. Porras (Eds.). *Identidad y cultura en la Sierra Tarahumara*. (Pp. 105-125). Chihuahua: INAH.
- Van Dijk, T. (1998). *Texto y contexto; semántica y pragmática del discurso*. Madrid: Cátedra.
- Van Dijk, T. y Kintsch, W. (1983). *Strategies of Discourse Comprehension*. Nueva York: Academic Press.

